

James Gregory

Jagregory7@gmail.com 1-302-383-5718

Language Pair: Japanese to English

Professional Experience

February 2008-Current

Independent Japanese to English Translator, Communications Consultant and Author

Specialties

- Banking & Finance
- Business Communications
- Contracts & Agreements
- Corporate Manuals
- Economics
- Logistics & Trade
- Marketing
- PR & Corporate Communications
- Rules & Regulations

Client List

- Asahi Breweries
- Compass Languages
- Dentsu
- Deutsche Bank
- Edisense
- Elanex
- Five Cs
- Fujitsu
- IBM
- Ito En
- Mitsui & Co.

- Mitsubishi UFJ Financial Group
- Nikko Asset Management
- Resona Bank
- Seamless Interpretation Services
- Tokyo Metro
- Toyota
- TransPerfect Translations
- Xema

Aug 2005-Jan 2008, Nikko Asset Management Co., Ltd., Tokyo, Market Communications Dept.

- Translated marketing materials, board meeting materials, public relations documents and routine business correspondence
- Drafted executive presentations, board meeting materials, marketing materials, public relations documents, website contents and company newsletters
- Researched ownership and distribution trends in the Japanese and global mutual fund markets
- Created end-customer and distributor focused educational materials for the Japanese market

Oct 2004-Aug 2005, The Financial Times Ltd., Translator, Tokyo Editorial Office

- Researched and translated source materials and interviews
- Reported on the Japanese capital markets

Jul 2004-Oct 2004, Embassy of The United States, Japan, Intern, Public Affairs Section

- Translated and analyzed Japanese media
- Drafted press releases and media invitations
- Transcribed speeches, press conferences and interviews
- Coordinated media events

Education, Certifications and Memberships

- 2004, MA, Public Administration, International Christian University, Tokyo
- 2002, BA, Foreign Languages and Literatures, University of Delaware, US
- Japanese Language Proficiency Test, Level 1
- Japan Securities Sales Representative Certification, Level 2
- Member, Japan Association of Translators